

# DÉCHAUMEURS À DISQUES COMPACTS **HELIODOR ET RUBIN**



## CONTENU

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>Comparatif des modèles</b>         | <b>4</b>  |
| <b>Heliodor 9</b>                     | <b>8</b>  |
| Vue d'ensemble des versions proposées | 10        |
| Points importants                     | 12        |
| Caractéristiques techniques           | 17        |
| <b>Rubin</b>                          | <b>18</b> |
| Descriptif                            | 20        |
| <b>Rubin 10</b>                       | <b>24</b> |
| Vue d'ensemble des versions proposées | 24        |
| Types de modèles                      | 26        |
| Points importants                     | 28        |
| Caractéristiques techniques           | 33        |
| <b>Rubin 12</b>                       | <b>34</b> |
| Vue d'ensemble des versions proposées | 34        |
| Types de modèles                      | 36        |
| Points importants                     | 38        |
| Caractéristiques techniques           | 41        |
| <b>Service</b>                        | <b>42</b> |





La pression se fait de plus en plus forte en faveur d'une agriculture moins consommatrice de produits phytosanitaires. Solution efficace de désherbage mécanique, le déchaumage connaît donc un véritable regain d'intérêt.

Mais que faut-il pour qu'il soit performant ? Lors d'un premier passage, fait germer les repousses de céréales et les adventices. Dans le même temps, la paille broyée laissée sur le champ, les chaumes et les racines sont incorporés et mélangés au sol pour accélérer leur décomposition. Lors des étés secs, cette étape a un autre effet important : ameublir la couche superficielle du sol interrompt sa capillarité et donc l'évaporation de l'eau si précieuse, qui reste désormais dans le sol.

Après ce premier déchaumage, on effectue un deuxième passage légèrement plus profond. Cette fois, on cherche à éliminer mécaniquement les repousses de céréales et les adventices. Cette étape permet également d'incorporer un engrais organique, comme du lisier, du digestat, du compost ou du fumier. En fonction de la culture suivante, principale ou dérobée, un passage supplémentaire de préparation du lit de semences pourra être nécessaire. Ce travail du sol efficace assure une protection active des végétaux, en réduisant la mise en œuvre de produits phytosanitaires pour la culture suivante.

Vous trouverez dans la large gamme LEMKEN de déchaumeurs à disques compacts l'outil idéal qui s'adapte à vos besoins et contraintes.

Laissez-vous convaincre par les performances de nos outils de déchaumage à disques compacts **Rubin** et **Heliodor**, qui vous garantiront une bonne préparation des sols.

NOTRE MOTIVATION:  
**VOTRE RÉUSSITE !**

# UN DÉCHAUMEUR À DISQUE CHAQUE SITUATION

|                                     | HELIODOR 9                              | RUBIN 10 U                                | RUBIN 12 U   |
|-------------------------------------|---|---|--|
| <b>TRAVAILLER TOUTE LA SURFACE</b>  | o (jusqu'à 7 cm)<br>+ (au delà de 7 cm) | o+ (jusqu'à 7 cm)<br>++ (au delà de 7 cm) | o (jusqu'à 7 cm)<br>+ (au delà de 7 cm)<br>++ (au delà de 10 cm) |
| <b>Mélanger*</b>                    | +                                       | ++  | ++   |
| <b>Ameublir*</b>                    | +                                       | ++  | ++   |
| <b>Niveler*</b>                     | ++                                      | ++  | ++   |
| <b>Rappuyer*</b>                    | +                                       | +   | ++   |
| <b>Émietter*</b>                    | +                                       | ++  | ++   |
| <b>SANS BOURRAGE</b>                |   |   |  |
| <b>dans des chaumes de céréales</b> | ++                                      | ++  | ++   |
| <b>dans des cultures dérobées</b>   | +                                       | ++  | ++   |
| <b>dans des pailles de maïs</b>     | o                                       | +   | ++   |
| <b>TRAVAIL SUR</b>                  |   |   |  |
| <b>terre labourée</b>               | ++                                      | o   | +  |
| <b>sol lourd</b>                    | o                                       | +   | ++   |
| <b>sol moyen</b>                    | +                                       | ++  | ++   |
| <b>sol léger</b>                    | ++                                      | +   | +  |
| <b>VITESSE DE TRAVAIL</b>           |   |   |  |
| <b>jusqu'à 7 km/h</b>               | o                                       | o   | o  |
| <b>jusqu'à 12 km/h</b>              | +                                       | +   | ++   |
| <b>plus de 12 km/h</b>              | ++                                      | ++  | +  |

\* par rapport à l'horizon de travail

++ = très bien adapté + = bien adapté

o = moins bien adapté



# ES COMPACT ADAPTÉ À

|                                    | HELIODOR 9 | RUBIN 10 U | RUBIN 12 U |
|------------------------------------|------------|------------|------------|
| <b>PUISSANCE DISPONIBLE</b>        |            |            |            |
| 25 à 30 ch/m<br>18 à 22 kW/m       | +          | o          | o          |
| 30 à 40 ch/m<br>22 à 29 kW/m       | ++         | +          | o          |
| 40 à 50 ch/m<br>29 à 37 kW/m       | o          | ++         | ++         |
| plus de 50 cv/m<br>plus de 37 kW/m | o          | o          | ++         |
| <b>PÉNÉTRATION DANS UN SOL DUR</b> |            |            |            |
|                                    | o          | +          | ++         |
| <b>PROFONDEUR DE TRAVAIL</b>       |            |            |            |
| jusqu'à 5 cm                       | +          | ++         | +          |
| de 5 à 12 cm                       | ++         | ++         | +          |
| de 12 à 14 cm                      | o          | +          | ++         |
| de 14 à 20 cm                      | o          | o          | ++         |

++ = très bien adapté + = bien adapté

o = moins bien adapté



# L'INCLINAISON DES DISQU

## HELIODOR 9

**Angle d'entrure**  
de 10,5° par rapport  
au sol et de 16,5°  
par rapport au sens  
de la marche



**Écart entre disques :**  
12,5 cm  
**Écart entre rangées  
de disques :**  
70 ou 95 cm  
**Hauteur de châssis :**  
54,5 cm



## RUBIN 10

**Angle d'entrure**  
de 20° par rapport au sol  
et respectivement de  
17° et 15° par rapport au  
sens de marche pour les  
première et deuxième  
rangées de disques

**Écart entre disques :**  
12,5 cm  
**Écart entre rangées  
de disques :**  
107 ou 120 cm  
**Hauteur de châssis :**  
80 cm

Diamètre de  
disque  
510 mm

Profondeur de  
travail 5 cm

10 cm

15 cm

20 cm

25 cm

jusqu'à 12 cm

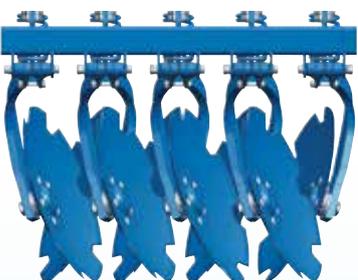
jusqu'à 14 cm

# ES EST ESSENTIELLE

## RUBIN 12

### Angle d'entrure

de 20° par rapport au sol et respectivement de 16° et 14° par rapport au sens de marche pour les première et deuxième rangées de disques



### Écart entre disques :

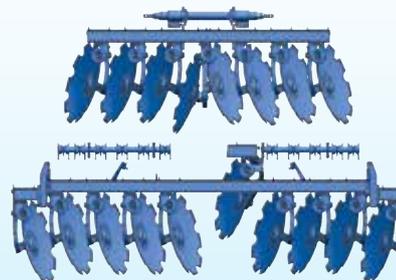
17 cm

### Écart entre rangées de disques :

130 ou 155 cm

### Hauteur de châssis :

80 cm



Diamètre de disque  
645 mm

Diamètre de disque  
736 mm

jusqu'à 20 cm

DÉCHAUMEURS À DISQUES COMPACTS | HÉLIODOR 9

# HELIODOR 9

## A L'AISE PARTOUT





Le déchaumeur à disques compact **Heliodor** de **LEMKEN** est particulièrement adapté au déchaumage et à l'enfouissement de cultures intermédiaires (Cipan) sans risque de bourrage en sols légers à mi-lourds. Lors de la préparation du lit de semences, après labour ou semis sur chaume, il assure un horizon superficiel nivelé et aéré. Il se combine avec le semoir pneumatique Solitaire de **LEMKEN** et assure ainsi un semis rapide et efficace. Cette polyvalence permet une économie et surtout un gain de temps précieux.

# LE MIEUX ÉQUIPÉ

**Des ressorts à lame**  
pour un meilleur  
contrôle des disques



**Grand choix  
de rouleaux suiveurs**  
pour toutes les conditions de  
mise en œuvre.



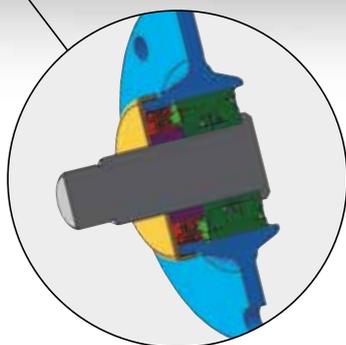
**Des disques concaves crénelés à faible usure**  
d'un diamètre de 510 mm

**Un châssis compact**  
avec de grands écarts évite  
les bourrages et assure de la  
légèreté

**Un attelage 3 points robuste**  
pour un accouplement rapide aux  
différents tracteurs



**Un acier haut de gamme**  
garantit une stabilité élevée et donc  
une durée de vie plus longue



**Des moyeux sans entretien**  
garantissent un fonctionnement sans interruptions

MISE EN OEUVRE DE  
L'HELIODOR 9:



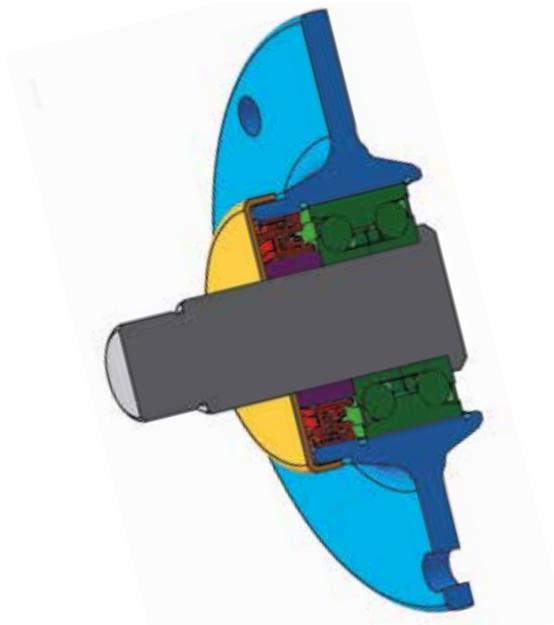
# OBJECTIF EFFICACITÉ



## Un châssis compact

La conception ouverte du châssis de l'**Héliodor** offre un dégagement important ce qui évite les bourrages. La construction courte et compacte du châssis assure un centre de gravité avantageux, ce qui permet l'utilisation du déchaumeur sur des tracteurs de petit gabarit avec une capacité de relevage limitée.

En option, l'outil peut être équipé de déflecteurs, pour le raccord entre les passages. Leur réglage à l'aide de boulons est simple, ce qui permet de les adapter rapidement à toutes les conditions.



### Des moyeux sans entretien

La grande qualité des roulements à billes obliques (en vert) garantit le bon fonctionnement des disques pour longtemps.

Les paliers sont totalement étanches, empêchant toute infiltration de poussières. Un joint labyrinthe supplémentaire (en rouge) sépare le palier de l'extérieur. Enfin, le carter de protection fixe (en jaune) protège le joint d'étanchéité contre tout enroulement de fil ou de ficelle.



### Des ressorts à lame pour le contrôle des disques

Afin de garantir une profondeur de travail précise, chaque disque est fixé au châssis par un ressort à lame. Contrairement aux silentblocks caoutchouc, les ressorts à lame garantissent une meilleure tenue des disques dans les zones plus compactées.

Ils font office de sécurité non-stop automatique. La profondeur des disques peut être réglée séparément derrière les traces du tracteur pour un nivellement optimal.



### Un attelage 3 points robuste

La grande modularité de l'attelage robuste permet le montage rapide sur différents tracteurs.

Des poids supplémentaires allant jusqu'à 400 kg sur des outils rigides et jusqu'à 500 kg en version repliable peuvent être intégrés à l'attelage 3 points. Ils garantissent une pénétration optimale dans les sols les plus durs.

Pour un couplage simple et rapide du tracteur et de l'outil, l'**Heliodor** peut aussi être équipé d'un Quick Hitch de catégorie 3 ou 4 N.

# S'ADAPTE À VOS SOLS



## Un suivi optimal des contours du terrain

Les trains de disques de l'**Heliodor** semi-porté, disponibles à partir de 5m de large, sont fixés sous le châssis à l'aide d'une suspension pendulaire. Ils suivent les contours du terrain indépendamment du châssis de l'Heliodor, et cela de manière optimale.



### Réglage hydraulique aisé de la profondeur de travail

Sur l'**Heliodor**, le rouleau arrière assure la précision du contrôle de profondeur. **LEMKEN** propose une large gamme de rouleaux, adaptés à toutes les configurations de travail au champ. Le réglage de la profondeur de travail s'effectue par des goupilles sur une trame perforée. Pour plus de confort encore, l'outil peut être équipé en option d'un réglage hydraulique de la profondeur de travail. Cette option permet de régler la profondeur de travail en marche, facilement et rapidement, depuis la cabine.



### Un nivellement parfait grâce aux palettes niveleuses

En option, il est possible de monter des palettes niveleuses de 150 mm de large à l'avant ou à l'arrière des disques concaves. Elles assurent, notamment après labour, un nivellement parfait du lit de semences. L'angle des palettes de nivellement peut être facilement réglé hydrauliquement depuis la cabine du tracteur.



### L'Heliodor 9 équipé du kit lisier

L'Heliodor 9 est à même de gérer de manière optimale l'incorporation du lisier lors des opérations d'épandage. Grâce à son poids contenu, la tonne à lisier ne nécessite qu'une faible capacité de relevage. L'Heliodor 9 requière une faible puissance de traction pour effectuer un déchaumage de qualité.

# L'ASSOCIATION PARFAITE



## La flexibilité par la modularité

L'association de l'**Heliodor porté** et du semoir pneumatique Solitaire vous permettent un travail particulièrement efficace. Des cadences de travail élevées et une faible consommation de carburant garantissent un travail rapide et rentable.

La modularité entre le déchaumeur à disques compact **Heliodor**, la herse rotative Zirkon et le semoir pneumatique Solitaire permet également aux systèmes portés de changer d'outil.

Les points d'attelage identiques des outils **Heliodor** et Zirkon permettent de les changer rapidement sur le semoir. Ces deux outils de travail du sol s'utilisent également seuls.



## Attelage performant

L'**Heliodor semi-porté** peut être équipé d'un système semi-porté combiné ou de transport. Cela signifie que le semoir pneumatique Solitaire 25 peut également être raccordé rapidement et facilement. Cette combinaison efficace peut s'utiliser en semis sur chaumes ou en conditions plus conventionnelles. Différentes tailles de roue sont proposées, ainsi qu'un système de freinage en option, pour protéger les sols et garantir votre sécurité lors du transport sur route. Le semis est précis même à vitesse élevée, grâce au système de guidage de soc à double disque sur parallélogramme à roues plombeuses.

Les points d'accouplement au semoir, identiques sur tous les engins semi-portés **LEMKEN** facilitent l'adaptation rapide du Solitaire 25 aux différents outils de travail du sol.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES HELIODOR 9

| Description                               | Nombre de disques | Diamètre de disque (mm) | Inter-rang (mm) | Largeur de travail (cm) | Largeur de transport (cm) | Poids sans rouleau (env. kg) | Se combine avec un semoir | Puissance du tracteur<br>kW CV |         |
|---|-------------------|-------------------------|-----------------|-------------------------|---------------------------|------------------------------|---------------------------|--------------------------------|---------|
| <b>Porté, rigide</b>                      |                   |                         |                 |                         |                           |                              |                           |                                |         |
| Heliodor 9/200                            | 16                | 510                     | 125             | 200                     | 200                       | 570                          |                           | 37-59                          | 50-80   |
| Heliodor 9/250                            | 20                | 510                     | 125             | 250                     | 250                       | 712                          |                           | 46-74                          | 63-100  |
| Heliodor 9/300                            | 24                | 510                     | 125             | 300                     | 300                       | 852                          | x                         | 55-88                          | 75-120  |
| Heliodor 9/350                            | 28                | 510                     | 125             | 350                     | 350*                      | 968                          | x                         | 65-103                         | 88-140  |
| Heliodor 9/400                            | 32                | 510                     | 125             | 400                     | 400*                      | 1.084                        | x                         | 74-118                         | 100-160 |
| <b>Porté, à repliage hydraulique</b>      |                   |                         |                 |                         |                           |                              |                           |                                |         |
| Heliodor 9/400 K                          | 32                | 510                     | 125             | 400                     | 300                       | 1.791                        |                           | 74-118                         | 100-160 |
| Heliodor 9/450 K                          | 36                | 510                     | 125             | 450                     | 300                       | 1.859                        |                           | 83-132                         | 113-180 |
| Heliodor 9/500 K                          | 40                | 510                     | 125             | 500                     | 300                       | 1.928                        |                           | 92-147                         | 125-200 |
| Heliodor 9/600 K                          | 48                | 510                     | 125             | 600                     | 300                       | 2.206                        |                           | 110-176                        | 150-240 |
| Heliodor 9/700 K                          | 56                | 510                     | 125             | 700                     | 300                       | 2.482                        |                           | 129-206                        | 175-280 |
| <b>Semi-porté, à repliage hydraulique</b> |                   |                         |                 |                         |                           |                              |                           |                                |         |
| Heliodor 9/400 KA                         | 32                | 510                     | 125             | 400                     | 300                       | 2.829                        | x                         | 74-118                         | 100-160 |
| Heliodor 9/450 KA                         | 36                | 510                     | 125             | 450                     | 300                       | 2.985                        | x                         | 83-132                         | 113-180 |
| Heliodor 9/500 KA                         | 40                | 510                     | 125             | 500                     | 300                       | 3.151                        | x                         | 92-147                         | 125-200 |
| Heliodor 9/600 KA                         | 48                | 510                     | 125             | 600                     | 300                       | 3.362                        | x                         | 110-176                        | 150-240 |
| Heliodor 9/700 KA                         | 56                | 510                     | 125             | 700                     | 300                       | 3.582                        |                           | 129-206                        | 175-280 |
| <b>Trainé, à repliage hydraulique</b>     |                   |                         |                 |                         |                           |                              |                           |                                |         |
| Gigant 10/800 Heliodor 9                  | 64                | 510                     | 125             | 800                     | 300                       | 4.998                        |                           | 147-235                        | 200-320 |
| Gigant 10/1000 Heliodor 9                 | 80                | 510                     | 125             | 1000                    | 300                       | 5.560                        |                           | 184-294                        | 250-400 |
| Gigant 10/1200 Heliodor 9                 | 96                | 510                     | 125             | 1200                    | 300                       | 6.750                        |                           | 221-353                        | 300-480 |
| Gigant 12S/1600 Heliodor 9                | 128               | 510                     | 125             | 1600                    | 350*                      | 10.746                       |                           | 294-471                        | 400-640 |

\*dépasse la largeur de transport autorisée sur la voie publique dans certains pays

DÉCHAUMEURS À DISQUES COMPACTS | RUBIN

# RUBIN

## CONÇU POUR L'ACTION



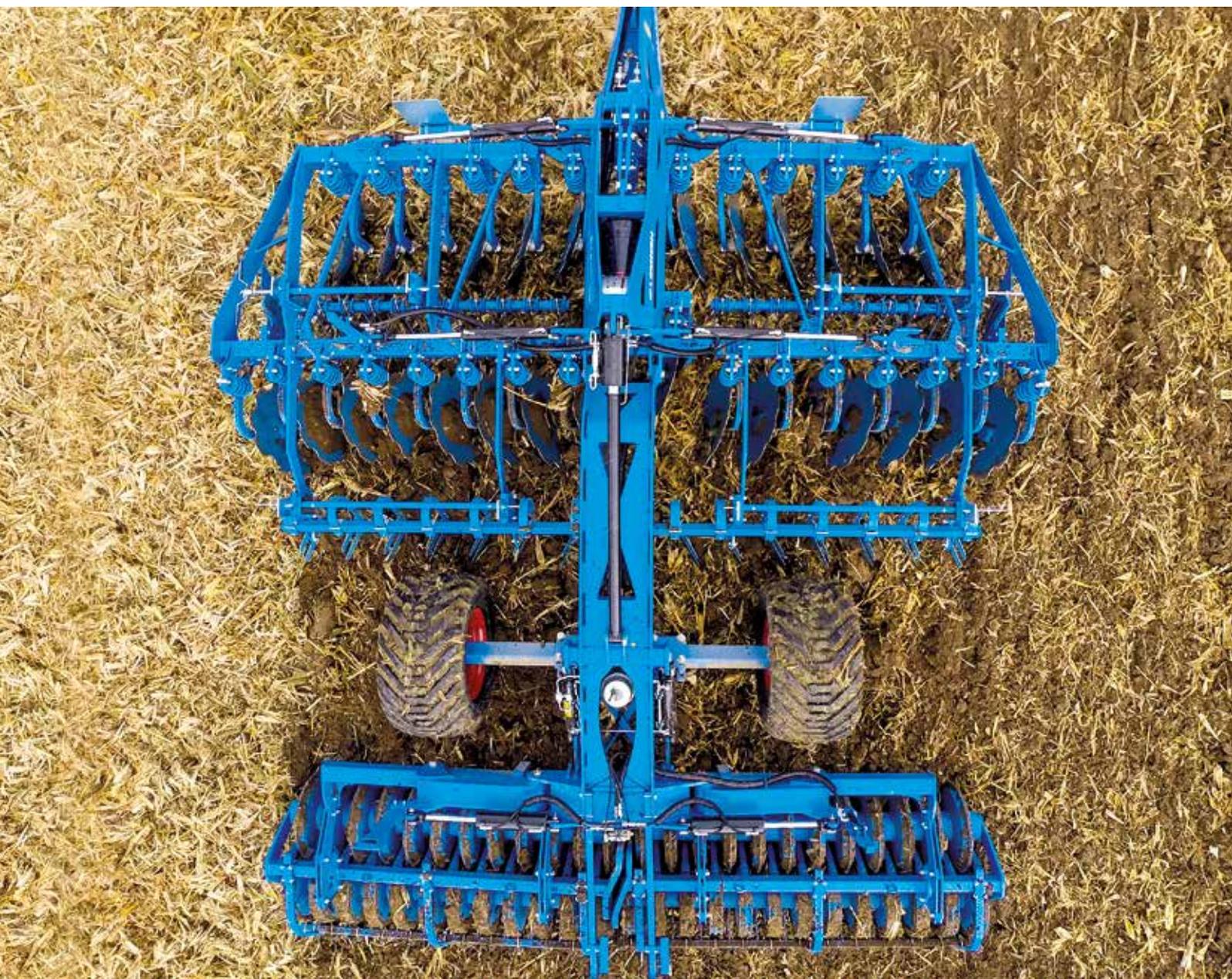


Le déchaumeur à disques compact **Rubin 10** de **LEMKEN** garantit un travail du sol efficace - parfait pour travailler des céréales versées, des cannes de maïs ou des couverts végétaux montés trop hauts. En conditions difficiles le **Rubin 10** de **LEMKEN** garantit un mélange approfondi du sol et de la végétation - même à faible profondeur de travail. Quand le **Rubin 10** atteint ses limites, le **Rubin 12** entre en scène. Sa profondeur de travail pouvant atteindre 20 cm permet de traiter toutes les surfaces. L'écartement important et les grands disques concaves permettent un travail optimal, même lorsqu'il y a beaucoup de résidus de récolte.

# PAS DE DÉPORT LATÉRAL, GRÂCE À LA DISPOSITION SYMÉTRIQUE DES RANGÉES DE DISQUES

Chez le **Rubin** les disques sont disposés de telle sorte que les forces de chaque côté de l'outil agissent symétriquement. Cela réduit le déport latéral et les recouvrements. Le guidage GPS rend toute correction de trajectoire inutile. Cette

configuration particulière optimise la productivité à l'hectare et la consommation de carburant. Le décalage des disques centraux évite tout bourrage et assure un travail homogène sur toute la surface.

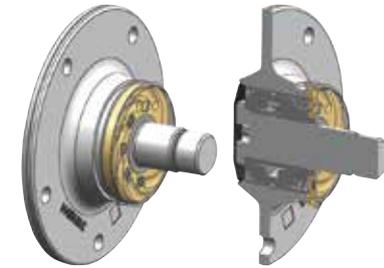


# DES MOYEUX HAUTS DE GAMME

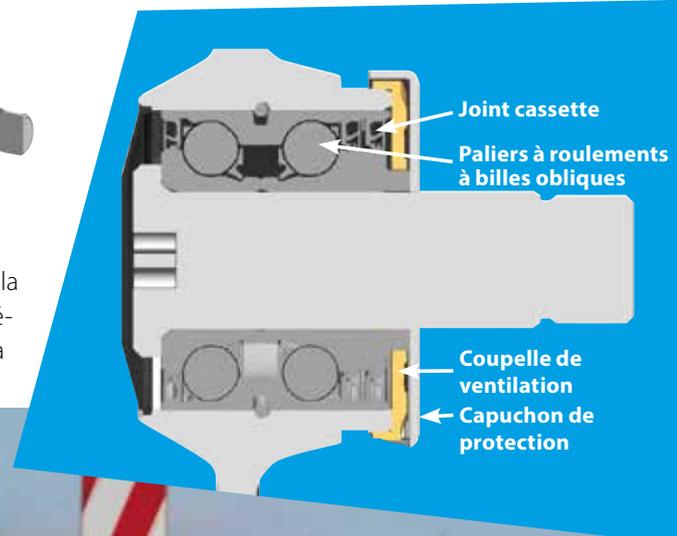
Les moyeux des disques concaves du **Rubin** se présentent sous forme de roulements à billes axiaux sans entretien. Il n'est donc pas nécessaire de les graisser ni de les ajuster.

## Étanchéité optimale contre les infiltrations de poussière et d'humidité

Le capuchon de protection du palier protège le joint des enroulements de fil et de ficelle.



Le couple de ventilation guide la poussière et l'humidité vers l'extérieur du palier. Un joint cassette à 6 lèvres protège l'intérieur.



# AMORTISSEUR



Face à un obstacle, les disques montent individuellement, avant d'être rapidement ramenés en position de travail. À ce stade, le ressort hélicoïdal pousse la butée vers le haut.



Au déclenchement, le ressort est comprimé, la butée reste en position haute.



Après déclenchement, l'élément redescend sous l'action du ressort. La butée peut redescendre, transmettant au sol l'énergie de rappel du ressort.



Ce dispositif permet d'amortir le retour de la sécurité non-stop. L'énergie du ressort passe dans le sol, le châssis n'absorbe aucune contrainte supplémentaire.

L'AMORTISSEUR FONCTIONNE DE LA MANIÈRE SUIVANTE :



# VERSION & RÉGLAGE



## Sécurité non-stop et ressorts

Chaque disque concave est monté avec des ressorts en spirale précontraints sur le châssis. La répartition de la charge est donc optimale. Et sur sol dur, le dispositif veille au respect de la profondeur de travail et maintient les disques dans la trajectoire. En cas d'obstacle, seul le disque concerné remonte. Et dès que l'obstacle est dépassé, le ressort replace rapidement le disque en position de travail. Tout comme les disques, les ressorts n'ont pas non plus besoin d'entretien.

## Réglage centralisé

Un dispositif autobloquant permet un réglage aisé de la profondeur de travail de la herse. Un blocage supplémentaire n'est pas nécessaire. L'adaptation rapide à des conditions de travail variables assure un meilleur résultat final.

## La herse niveleuse et la herse de nivellement

**1** | La herse niveleuse derrière la première rangée de disques concaves contrôle le courant du flux de terre, qui est à nouveau atténué avant la deuxième rangée. Elle assure ainsi un mélange et un émiettement approfondis du sol.

**2** | La herse de nivellement derrière la deuxième rangée de disques laisse derrière elle une surface régulière, le flux de terre y est retourné et donc parfaitement nivelé.



# LE RUBIN 10 EN DÉTAIL

LE RUBIN 10  
MISE EN ŒUVRE :



**Disques en acier trempé  
DuraMaxx**

avec une durée de vie supérieure  
de 20% par rapport aux disques  
Dural



**Réglage de la profondeur centralisé**

de la herse niveleuse et de la herse de  
nivellement



**La herse de nivellement**

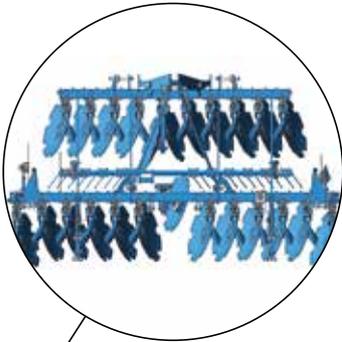
assure une surface régulière

**Grand choix de rouleaux  
suiveurs**

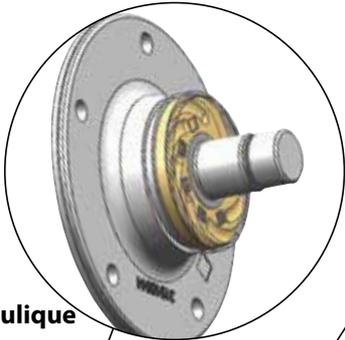
pour toutes les conditions de  
mise en œuvre.



**Disposition symétrique  
des disques**



**Des moyeux  
sans entretien**



**Réglage de profondeur hydraulique**

de série sur Rubin porté-repliable et  
semi-porté repliable, en option sur  
Rubin porté-rigide

**Herse niveleuse**

contrôle le flux de terre et assure  
un mélange et un émiettement  
approfondi de la terre



# TYPES DE MODÈLES DU RUBIN 10



## **Porté et rigide (U)**

Dans bien des cas, la configuration de base du Rubin 10 est déjà celle qu'il vous faut.

### **Porté et à repliage hydraulique (KU)**

La version portée du Rubin 10 existe aussi avec repliage hydraulique et verrouillage automatique de transport.



### **Semi-porté et à repliage hydraulique (KUA)**

À partir de quatre mètres de largeur de travail, le Rubin 10 est disponible aussi en version semi-portée. Le repliage hydraulique avec verrouillage automatique de transport fait naturellement partie de l'équipement de série sur cette version.

# DES DISQUES SELON UNE CONFIGURATION SPÉCIFIQUE

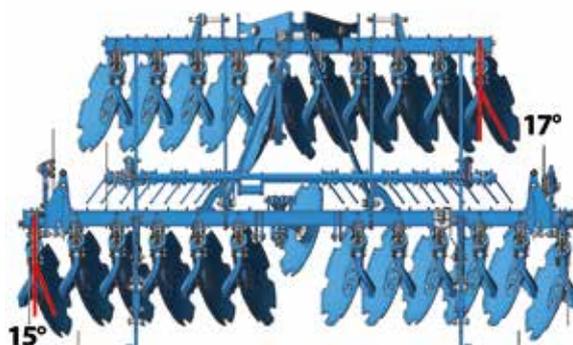
Les disques sont inclinés à 20° par rapport au sol. Dans le sens de la marche, la rangée de disques avant est inclinée de 17° vers l'extérieur, et la rangée arrière est inclinée de 15° par rapport au centre.

Cette disposition particulière des disques assure une pénétration optimale et permet un travail sur toute la surface pour atteindre un bon mélange et un émiettement optimal.



Les disques concaves du **Rubin 10** sont chacun attachés à un étau en acier trempé. Cette conception particulière assure un écartement maximal entre les disques.

Grâce à l'écartement optimisé entre les disques, le **Rubin 10** fonctionne sans bourrage, même en conditions très humides et collantes.





### Attelage 3 points

Grâce au réglage du bras inférieur sur deux positions et à la présence de plusieurs trous de réglage sur la tête d'attelage du bras supérieur, le **Rubin 10** est vraiment adaptable.

Utilisation avec différents tracteurs, dans différentes conditions de terrain.



### Profondeur de travail

Sur les outils rigides, la profondeur de travail se règle soit hydrauliquement, soit par une trame perforée. Tous les modèles **Rubin 10** repliables sont équipés d'un réglage hydraulique de la profondeur de travail.

Un repère gradué bien lisible facilite le réglage de la profondeur de travail.



### Sûr, polyvalent

Le **Rubin 10** existe en version repliable semi-portée, avec un simple châssis de transport, mais aussi en attelage combinable.

Le semi-portage soulage le tracteur et garantit la sécurité du transport sur route, même pour les modèles de grande largeur. Différentes tailles de roue sont proposées, ainsi qu'un système de freinage en option, pour protéger les sols et garantir votre sécurité.

L'éclairage composé de feux à LED-ModuLight permet un transport sur route en toute sécurité.

# UNE COMBINAISON GAGNANTE

S'il faut semer un engrais vert pendant l'opération de déchaumage, il est possible d'associer un SeedHub à différents modèles de déchaumeurs à disques, ici par ex. un Rubin 10.



## SEMI-PORTAGE AVEC ROUE DE TRANSPORT

Pour tous les outils portés, une roue de transport est disponible en option. Lors de l'utilisation de rouleaux suiveurs lourds, le transport sur route conforme aux prescriptions est ainsi assuré et une garde au sol maximale garantie. La roue

de transport réduit la charge de l'essieu arrière du tracteur en position relevée et assure ainsi une bonne stabilité de l'attelage durant le transport sur route. Le relevage et l'abaissement de la roue s'effectuent sans aucune autre commande.

Le **Rubin 10** peut ainsi également être utilisé sur de petits tracteurs avec une force de relevage et une charge à l'essieu limitées.



# DISPERSION DES PAILLES INTELLIGENTE

Dans leur course à la largeur de coupe les moissonneuses-batteuses laissent derrière elles de la paille irrégulièrement répartie. Les déchaumeurs à disques compacts réalisent un excellent mélange mais ne peuvent pas améliorer la répartition transversale. Ici et là, les résidus de culture se décomposent alors lentement et de manière irrégulière, au risque de compromettre le développement de la culture suivante. La herse étrille à réglage automatique apporte ici une solution

quand elle est montée devant la première rangée de disques du déchaumeur à disques compact semi-porté. La herse étrille sépare les résidus de récolte. Le matériau est distribué aux disques par portions, ce qui assure une bonne répartition longitudinale. Ce système hydraulique fermé ne nécessite aucun module de commande supplémentaire. Maniabilité extrêmement simple, le système ne néces-

site aucun réglage de la part de l'opérateur. Pour le transport et en tournière la herse se replie automatiquement vers l'arrière et libère un dégagement suffisant pour le tracteur.



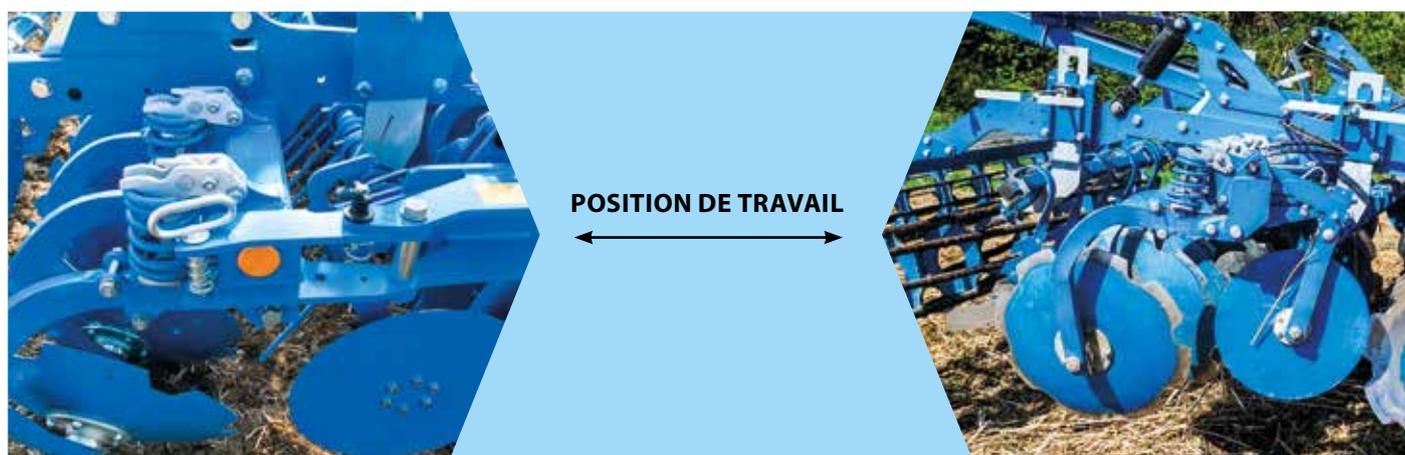
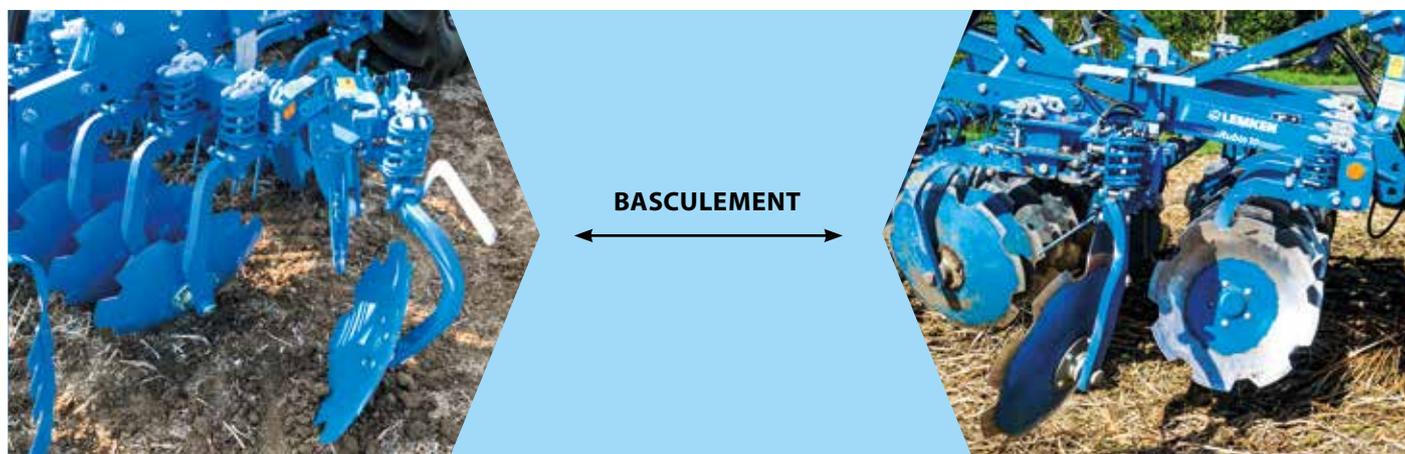
# PIVOTEMENT PRATIQUE DES DISQUES CONCAVES EXTÉRIEURS

## Pivotement des disques concaves **mécanique** (de série)

Passage simple et économique de la position de transport en position de travail.

## Pivotement des disques concaves **hydraulique** (en option)

Pratique: passage de la position de transport en position de travail à partir du siège du tracteur.





### Roues de jauge Rubin 10 KUA

Les **Rubin 10** semi-portés peuvent être équipés de roues de jauge. Elles assurent en conditions de terrain variable une profondeur de travail régulière, un fonctionnement souple et des raccords entre les passages sur terrains en pente. L'implantation des roues à l'intérieur de la zone de travail assure une manœuvrabilité exemplaire dans la tournière. Le système hydraulique fermé auto-équilibré ne nécessite aucun module de commande supplémentaire. Maniabilité extrêmement simple, le système ne nécessite aucun réglage de la part de l'opérateur. Répartition optimale de la charge sur le tracteur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES RUBIN 10

| Description  | Largeur de travail<br>cm, approx. | Nombre de disques | Poids sans rouleau<br>kg, approx. | CV      | KW      |
|--|-----------------------------------|-------------------|-----------------------------------|---------|---------|
| <b>porté, rigide, disques concaves extérieurs repliables</b> |                                   |                   |                                   |         |         |
| Rubin 10/250 U   | 250                               | 20                | 1.480                             | 87-125  | 64-92   |
| Rubin 10/300 U   | 300                               | 24                | 1.630                             | 105-150 | 78-111  |
| Rubin 10/350 U   | 350                               | 28                | 1.760                             | 123-175 | 91-130  |
| Rubin 10/400 U   | 400                               | 32                | 1.890                             | 140-200 | 104-148 |
| <b>à repliage hydraulique</b>                                |                                   |                   |                                   |         |         |
| Rubin 10/400 KU  | 400                               | 32                | 2.740                             | 140-200 | 104-148 |
| Rubin 10/450 KU  | 450                               | 36                | 2.961                             | 158-225 | 117-167 |
| Rubin 10/500 KU  | 500                               | 40                | 3.161                             | 175-250 | 130-185 |
| <b>à repliage hydraulique, semi-porté</b>                    |                                   |                   |                                   |         |         |
| Rubin 10/400 KUA   | 400                               | 32                | 3.350                             | 140-200 | 104-148 |
| Rubin 10/450 KUA   | 450                               | 36                | 3.550                             | 158-225 | 117-167 |
| Rubin 10/500 KUA   | 500                               | 40                | 3.850                             | 175-250 | 130-185 |
| Rubin 10/600 KUA   | 600                               | 48                | 4.600                             | 210-300 | 156-222 |
| Rubin 10/700 KUA   | 700                               | 56                | 5.450                             | 245-350 | 182-259 |

# LES POINTS FORTS DU RUBIN 12

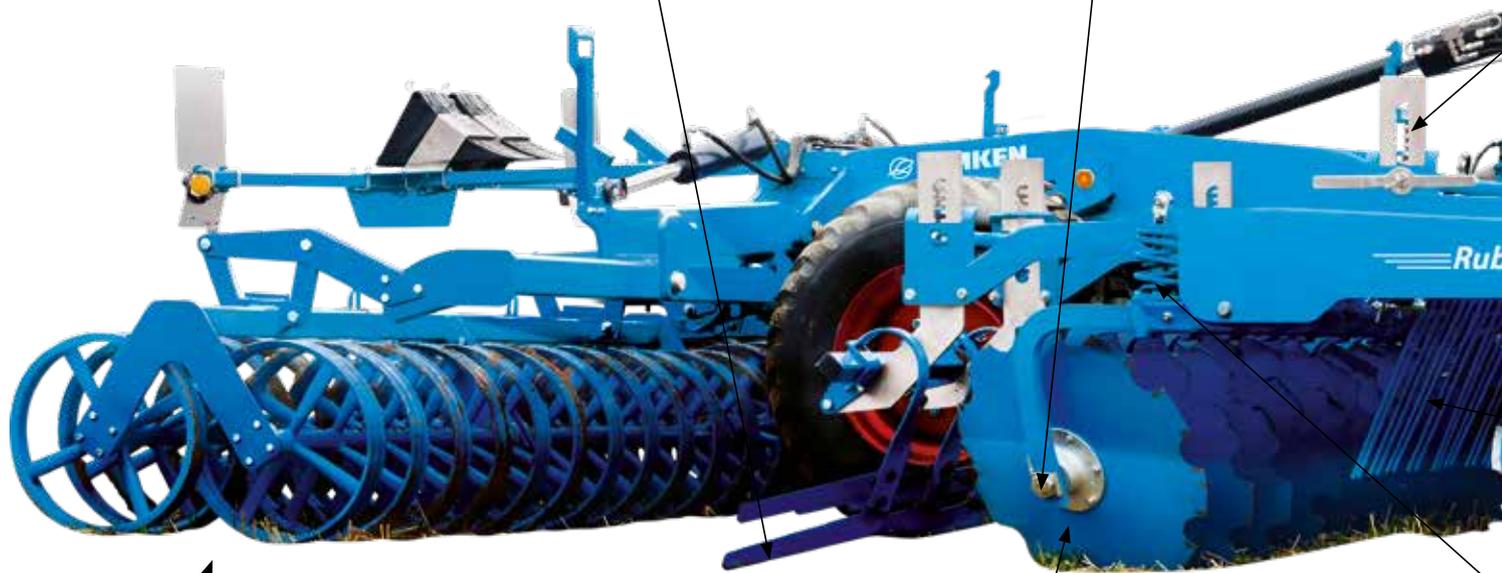
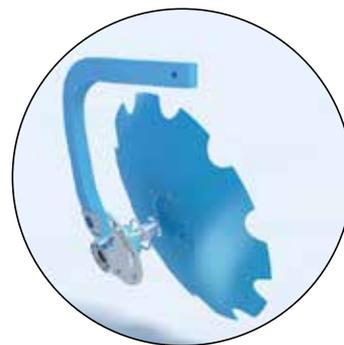
MISE EN ŒUVRE DU  
RUBIN 12 :



**Herse de nivellement**  
assure une surface régulière



**Moyeux robustes et  
sans entretien**

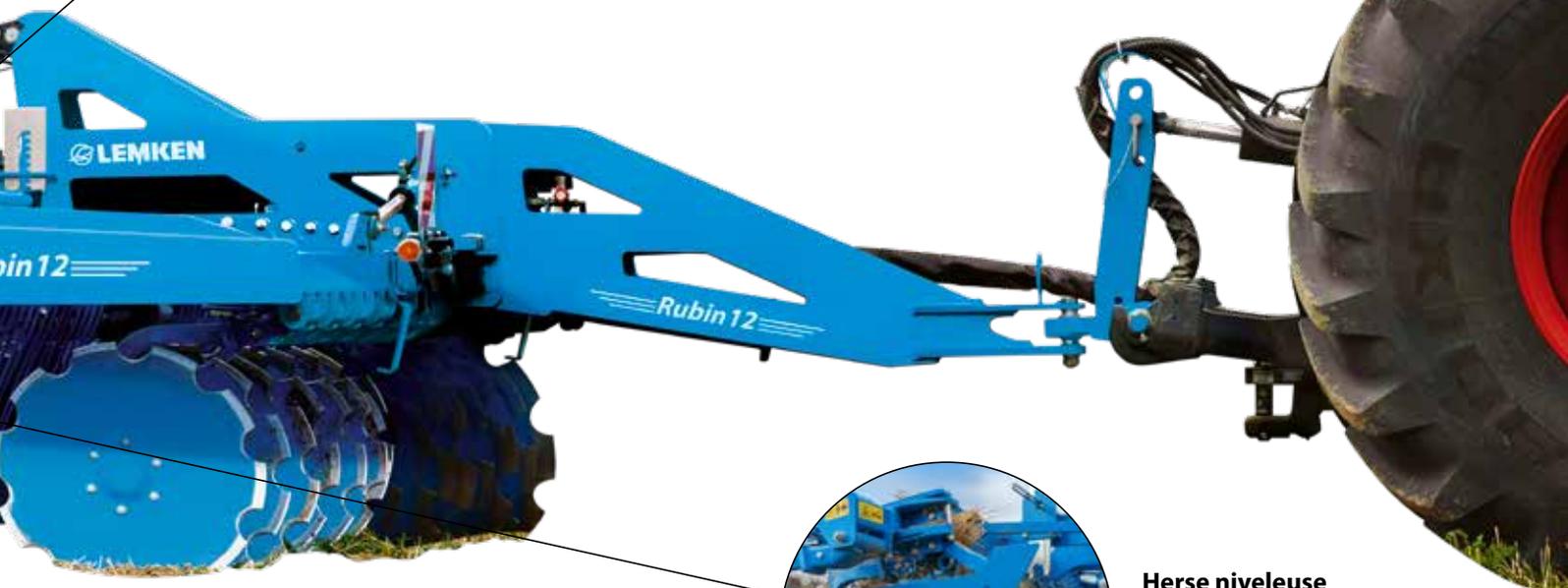


**Grand choix  
de rouleaux suiveurs**  
pour toutes les conditions de  
mise en œuvre.

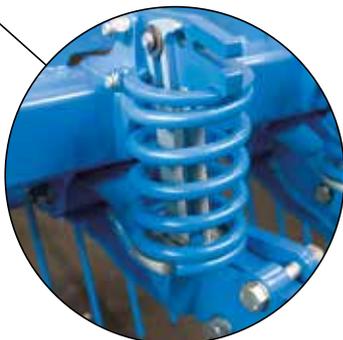
**Disques concaves crénelés**  
avec un diamètre de 736 mm et une  
épaisseur du matériau de 6 mm



**Réglage centralisé de la profondeur**  
permet une adaptation rapide aux  
conditions de travail variables



**Herse niveleuse**  
contrôle le flux de terre et  
assure un mélange et un  
émiettement approfondi de  
la terre



**Sécurité non-stop et ressorts avec amortisseur**  
assurent un résultat parfait, même sur sols difficiles

# TYPES DE MODÈLES DU RUBIN 12



## **Porté et rigide (U)**

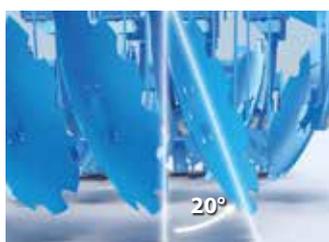
Pour tous les outils rigides, une roue de transport est disponible en option, qui assure le transport sur route conforme aux prescriptions lorsqu'on utilise des rouleaux suiveurs lourds.



### **Semi-porté et à repliage hydraulique (KUA)**

À partir de quatre mètres de largeur de travail, le Rubin 12 est disponible avec repliage hydraulique. Dans cette configuration, il est toujours semi-porté.

# LA POSITION (DES DISQUES) EST ESSENTIELLE



20°

Les disques sont inclinés à 20° par rapport au sol et à 16° sur la première rangée et à 14° sur la dernière rangée par rapport au sens de la marche. La pénétration est optimale et permet un travail sur toute la surface pour atteindre un bon mélange et un émiettement optimal.



16°

Les disques concaves du **Rubin 12** sont chacun attachés à un étançon en acier trempé. Cette conception particulière assure un écartement maximal entre les disques.

Grâce à l'écartement optimisé entre les disques, le **Rubin 12** fonctionne sans bourrage - même en présence de grandes quantités de résidus de récolte.

EN SAVOIR PLUS SUR  
LA POSITION DES DISQUES  
CHEZ LE RUBIN 12 :



# LE RUBIN 12 RIGIDE



## Attelage 3 points

Deux positions de montage de la barre d'attelage et une tête d'attelage inclinable facilitent l'adaptation polyvalente du **Rubin 12** porté.

La solution parfaite pour associer facilement l'outil à différents tracteurs et différentes configurations de sol.

Particulièrement convivial : La tête d'attelage pour l'accouplement aux bras supérieurs bascule facilement vers l'avant pour atteindre une hauteur de relevage plus importante.



## Semi-portage avec roue de transport

Pour tous les outils rigides, une roue de transport est disponible en option.

Lors de l'utilisation de rouleaux suiveurs lourds, le transport sur route conforme aux prescriptions est ainsi assuré.

La roue de transport réduit la charge de l'essieu arrière du tracteur en position relevée et assure une bonne stabilité de l'attelage durant le transport sur route.

Le rouleau est relevé mécaniquement par la roue de transport sans qu'un module de commande soit nécessaire.



## Profondeur de travail

Sur les outils rigides, la profondeur de travail se règle soit hydrauliquement, soit par une trame perforée.

La herse de nivellement s'adapte automatiquement lors d'une modification de la profondeur de travail.

# LE RUBIN 12 REPLIABLE

La **profondeur de travail** des outils repliables semi-portés se règle hydrauliquement. L'affichage de profondeur intégré dans le châssis est bien lisible depuis la cabine du tracteur.



## Suspension pendulaire

Les outils semi-portés repliables d'une largeur de travail de 5, 6 et 7 mètres disposent de rouleaux suiveurs à suspension pendulaire. Les deux rouleaux sont indépendants, pour une adaptation optimale au sol même sur de grandes largeurs de travail.



## Châssis intégré pour faciliter le passage des tournières

Chez le déchaumeur semi-porté **Rubin 12** le châssis est intégré dans le bâti. Cela le rend extrêmement compact, stable et très maniable.

La répartition des masses, plus favorable, permet d'utiliser des rouleaux plus lourds, pour un bon rappuyage. Grâce à la faible distance entre le point d'attelage et les roues, le Rubin semi-porté est très facile à manœuvrer.





## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES RUBIN 12

| Description  | Largeur de travail (cm, approx) | Largeur de transport (cm, approx) | Nombre de disques/ (mm) | Poids sans rouleau (kg, approx) | CV        | kW        |
|--|---------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|---------------------------------|-----------|-----------|
| <b>porté, rigide, disques concaves extérieurs repliables</b> |                                 |                                   |                         |                                 |           |           |
| Rubin 12/300 U   | 300                             | 300                               | 18/736                  | 2.046                           | 135 - 240 | 99 - 177  |
| Rubin 12/350 U   | 350                             | 350*                              | 18/736                  | 2.141                           | 158 - 280 | 116 - 206 |
| Rubin 12/400 U   | 400                             | 400*                              | 22/736                  | 2.616                           | 180 - 320 | 132 - 235 |
| <b>semi porté, à repliage hydraulique</b>                    |                                 |                                   |                         |                                 |           |           |
| Rubin 12/400 KUA   | 400                             | 300                               | 22/736                  | 4.402**                         | 180 - 320 | 132 - 235 |
| Rubin 12/500 KUA   | 500                             | 300                               | 30/736                  | 5.257**                         | 225 - 400 | 165 - 294 |
| Rubin 12/600 KUA   | 600                             | 300                               | 34/736                  | 5.732**                         | 270 - 480 | 199 - 353 |
| Rubin 12/700 KUA   | 700                             | 300                               | 42/736                  | 6.630**                         | 315 - 560 | 231 - 410 |
|  |                                 |                                   |                         |                                 |           |           |
|  |                                 |                                   |                         |                                 |           |           |

\* dépasse dans certains pays la largeur de transport autorisée  
 \*\* charge à l'essieu 3 t version freinée

# NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS

## UN ACCOMPAGNEMENT **EXPERT ET POLYVALENT**

Un simple appel. Partout dans le monde. C'est ça le service **LEMKEN**. Chez LEMKEN, vous bénéficiez de conseillers compétents, de la fourniture rapide du matériel et des pièces de rechange grâce à :  
18 succursales et dépôts en Allemagne ainsi que des filiales et des importateurs dans plus de 50 pays, avec bien sûr une quantité de conseillers et techniciens qualifiés en machinisme agricole pour les professionnels.



## AVEC DES PIÈCES D'USURE QUALITÉ ORIGINE

Les pièces d'usure d'origine **LEMKEN** préservent l'intégrité de votre équipement **LEMKEN**, qui reste ainsi conforme à l'original. Quel que soit l'outil auquel la pièce est destinée, nous mettons tout en œuvre pour assurer en permanence la disponibilité de pièces d'origine pour tous les matériels **LEMKEN**. Et pas seulement pour quelques mois, mais pour des années.



## VOS PIÈCES DÉTACHÉES, DISPONIBLES RAPIDEMENT

La bonne pièce, au bon moment, au bon endroit : voilà notre conception d'un service efficace. Notre département logistique assure avec professionnalisme la livraison rapide des pièces détachées sur un large territoire : où et quand vous en avez besoin.



**« L'air pur du matin.  
Aller droit devant. L'odeur  
de la terre fraîchement  
retournée.  
La satisfaction  
du travail bien fait.  
Par tous les  
temps. Ce moment  
m'appartient. »**

La stratégie de déchaumage et de labour doit être précisément adaptée à la parcelle, au sol, à la rotation des cultures en vue d'un résultat optimal. Nous avons conçu pour vous une large gamme d'outils de déchaumage et de semis sur chaumes. Parce que votre sol mérite le meilleur. Et vous aussi évidemment. Notre motivation : Votre réussite !

LEMKEN 01/23\_17514761/fr. Les données, les poids et les mesures peuvent faire l'objet d'évolutions techniques et ne sont pas contractuels. Les poids indiqués se réfèrent toujours à l'équipement de base. Sous réserve de modifications.

LEMKEN GmbH & Co. KG  
Weseler Straße 5  
46519 Alpen - Allemagne  
Tél. +49 2802 81-0  
Fax +49 2802 81-220  
info@lemken.com  
www.lemken.com

Votre concessionnaire LEMKEN :